



Съвет на
Европейския съюз

Брюксел, 13 май 2020 г.
(OR. en)

Междуинституционално досие:
2020/0076(NLE)

7984/20
ADD 1

ACP 27
WTO 78
COAFR 137
RELEX 326

ПРЕДЛОЖЕНИЕ

От:	Генералния секретар на Европейската комисия, подписано от г-н Jordi AYET PUIGARNAU, директор
Дата на получаване:	12 май 2020 г.
До:	Г-н Јерре TRANHOLM-MIKKELSEN, генерален секретар на Съвета на Европейския съюз
№ док. Ком.:	COM(2020) 192 final - ПРИЛОЖЕНИЕ
Относно:	ПРИЛОЖЕНИЯ към Предложение за решение на Съвета относно позицията, която трябва да се заеме от името на Европейския съюз в рамките на Комитета по СИП, създаден съгласно Временното споразумение за икономическо партньорство между Кот д'Ивоар, от една страна, и Европейската общност и нейните държави членки, от друга страна, във връзка с приемането на процедурите по уреждане на спорове и на кодекса за поведение на арбитрите

Приложено се изпраща на делегациите документ COM(2020) 192 final - ПРИЛОЖЕНИЕ.

Приложение: COM(2020) 192 final - ПРИЛОЖЕНИЕ

Брюксел, 12.5.2020 г.
COM(2020) 192 final

ANNEX

ПРИЛОЖЕНИЯ

към

Предложение за решение на Съвета

относно позицията, която трябва да се приеме от името на Европейския съюз в рамките на Комитета по СИП, създаден съгласно Временното споразумение за икономическо партньорство между Кот д'Ивоар, от една страна, и Европейската общност и нейните държави членки, от друга страна, във връзка с приемането на процедурите по уреждане на спорове и на кодекса за поведение на арбитражите

ПРОЕКТ НА
РЕШЕНИЕ № 1/2020 НА КОМИТЕТА ПО СИП
създаден съгласно Временното споразумение за икономическо партньорство
между Кот д'Ивоар, от една страна, и Европейската общност и нейните държави
членки, от друга страна,

от ...

**за приемане на процедурите по уреждане на спорове и на кодекса за поведение на
арбитрите**

КОМИТЕТЪТ ПО СИП,

като взе предвид Временното споразумение за икономическо партньорство между Кот д'Ивоар, от една страна, и Европейската общност и нейните държави членки, от друга страна (наричано по-долу „споразумението“), подписано на 26 ноември 2008 г. в Брюксел и прилагано временно от 3 септември 2016 г., и по-специално член 59, параграф 1 и член 73 от него,

като има предвид, че:

- (1) В член 59, параграф 1 от споразумението се предвижда, че процедурите, предвидени в глава 3 (Процедури по уреждане на спорове) от дял V (Предотвратяване и уреждане на спорове) на споразумението, се уреждат от процедурния правилник за уреждане на спорове, който ще бъде приет от Комитета по СИП.
- (2) Съгласно член 73 от горепосоченото споразумение, за целите на прилагането му Комитетът по СИП отговаря за административното управление на всички области, попадащи в приложното поле на споразумението, и за осъществяването на всички посочени в него задачи,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

1. Процедурите по уреждане на спорове и кодексът за поведение на арбитражите се установяват в съответствие с посоченото в приложението.
2. Гореспоменатите процедури и кодекс за поведение са установени, без да се засягат специалните правила, предвидени в споразумението или във връзка с които може да бъде взето решение от Комитета по СИП.

Член 2

Настоящото решение влиза в сила от датата на подписването му.

Съставено в [място] на [дата] година.

За Република Кот д'Ивоар

За Европейския съюз

ПРИЛОЖЕНИЕ
ПРОЦЕДУРА ПО УРЕЖДАНЕ НА СПОРОВЕ

Член 1

Определения

За целите на настоящия процедурен правилник се прилагат следните определения:

Съветник: физическо лице, ангажирано от една от страните, за да предоставя съвети на тази страна или да я подпомага в рамките на арбитражната процедура;

Специален арбитражен комитет: специален комитет, сформиран съгласно член 50 от споразумението;

Арбитър: член на специален арбитражен комитет, сформиран съгласно член 50 от споразумението;

Помощник: физическо лице, което в рамките на възложения мандат на даден арбитър извършва проучвания по поръчение на този арбитър или го подпомага при изпълнението на неговите функции;

Ден: календарен ден;

Неработен ден: събота, неделя и всеки друг ден, обявен от една от страните за неприсъствен за целите на прилагането на настоящия правилник;

Представител на страна: служител или всяко физическо лице, определено от правителствен или държавен орган или от друг публичноправен субект на една от страните, който представлява тази страна в рамките на спор по настоящото споразумение;

Страна, срещу която е подадено искане за започване на процедура: страната, за която се твърди, че е допуснала нарушение на разпоредбите, посочени в член 46 от споразумението;

Страна, подала искане за започване на процедура: страната, поискала сформиранието на специален арбитражен комитет на основание член 49 от споразумението.

Член 2

Приложно поле

1. Разпоредбите на настоящото приложение допълват и поясняват Временното споразумение за икономическо партньорство между Кот д'Ивоар, от една страна, и Европейския съюз и неговите държави членки, от друга страна (наричано по-долу „споразумението“), и по-специално член 49 и следващите от него, отнасящи се до арбитража.
2. Настоящият процедурен правилник има за цел да даде възможност на страните да постигнат взаимноприемливо решение на споровете, които биха могли да възникнат между тях, благодарение на механизма за арбитраж.

3. Всички страни имат възможност да прибегнат до арбитраж в рамките на прилагането на Временното споразумение за икономическо партньорство между Кот д'Ивоар, от една страна, и Европейския съюз и неговите държави членки, от друга страна, с оглед разрешаване на споровете, които могат да възникнат между тях.

Член 3

Започване на арбитражната процедура и уведомления

1. Арбитражната процедура се счита за започнала на датата, на която искането за сформирание на специален арбитражен комитет е получено от другата страна, срещу която е подадено искането за започване на процедура, и от Комитета по СИП, в съответствие с член 49, параграф 2 от споразумението.
2. За целите на настоящия процедурен правилник „уведомление“ означава всяко искане, известие, писмено изявление или друг документ, свързани с арбитражната процедура, като по подразбиране:
 - а) всяко уведомление от специалния арбитражен комитет се предава едновременно и на двете страни;
 - б) всяко уведомление от една от страните, адресирано до специалния арбитражен комитет, същевременно се изпраща в копие до другата страна;
 - в) всяко уведомление от една от страните, адресирано до другата страна, същевременно се изпраща в копие и до специалния арбитражен комитет, ако е целесъобразно.
3. Всяко уведомление се извършва по електронна поща или, ако е целесъобразно, чрез друго далекосъобщително средство, позволяващо да се регистрира изпращането му. Доколкото не са налице доказателства за противното, уведомлението се счита за предадено в деня на изпращането му.
4. Всички уведомления се адресират съответно до генерална дирекция „Търговия“ при Европейската комисия на Европейския съюз и до назначения от Кот д'Ивоар координатор.
5. Несъществените технически грешки, допуснати в уведомленията във връзка с арбитражната процедура, могат да бъдат поправени с изпращането на ново уведомление, в което ясно се посочват направените промени.
6. Ако последният ден, предвиден за връчването на дадено уведомление, съвпада с неработен ден в Кот д'Ивоар или в Европейския съюз, уведомлението може да бъде връчено на следващия работен ден. Уведомленията или исканията, независимо от тяхното естество, не могат да се считат за получени в неработен ден.
7. В зависимост от естеството на въпросите, предмет на спора, копия от всички искания и уведомления, адресирани до Комитета по СИП в съответствие с настоящия процедурен правилник, се изпращат и до другите имащи отношение институционални органи.

Член 4

Назначаване на арбитрите

1. В случай че даден арбитър се избира чрез жребий в съответствие с член 50 от споразумението, председателят на Комитета по СИП незабавно уведомява страните за датата, часа и мястото на теглене на жребия.
2. Страните имат право да присъстват при тегленето на жребия, като тегленето на жребия се провежда пред присъстващите страни.
3. Председателят на Комитета по СИП писмено уведомява всяко избрано лице за назначаването му за арбитър. В рамките на следващите пет дни, считано от датата, на която е било уведомено за своето назначение, това лице потвърждава и на двете страни готовността си да изпълнява тези функции.
4. Арбитрите биват избирани чрез жребий измежду лицата, официално предложени от една от страните или и от двете страни, ако списъкът на арбитрите, посочен в член 64 от споразумението, не е бил съставен или не съдържа достатъчно имена към момента на подаване на искане по реда на член 50, параграф 2 от споразумението.

Член 5

Консултации между страните и специалния арбитражен комитет

1. Освен ако страните не уговорят друго, в рамките на седем дни след сформирането на специалния арбитражен комитет страните провеждат съвместна среща с него за определяне на въпросите, които страните или специалният арбитражен комитет считат за уместни, включително:
 - а) възнаграждението и разноските, платими на арбитрите съобразно стандартите на СТО;
 - б) възнаграждението на помощника на всеки арбитър, чийто общ размер не надвишава 50 на сто от общия размер на възнаграждението на този арбитър;
 - в) графика на процедурата.
2. Арбитрите и представителите на страните могат да участват в тази среща по телефон или чрез видеоконферентна връзка.
3. Освен ако страните не уговорят друго в рамките на следващите пет дни след датата на сформиране на специалния арбитражен комитет, мандатът на специалния арбитражен комитет включва следното:

„Да разгледа, в светлината на относимите разпоредби на споразумението, отнесения пред него в искането за формиране на специалния арбитражен комитет въпрос, да се произнесе относно съвместимостта на спорната мярка с разпоредбите, посочени в член 46 от споразумението, и да излезе с решение в съответствие с членове 52, 62 и 63 от споразумението.“
4. Страните уведомяват специалния арбитражен комитет за договорения мандат в срок от три дни след постигането на съгласие по него.

Член 6

Писмени изявления

Страната, подала искането за започване на процедура, връчва първоначалното си писмено изявление не по-късно от двадесет дни след датата на сформирание на специалния арбитражен комитет. Страната, срещу която е подадено искането за започване на процедура, връчва своето писмено насрещно изявление не по-късно от двадесет дни след датата на връчване на първоначалното писмено изявление.

Член 7

Начин на работа на специалните арбитражни комитети

1. Председателят на специалния арбитражен комитет председателства всички заседания. Даден специален арбитражен комитет може да делегира на своя председател правомощието да взема административни и процедурни решения в съответната област.
2. В съответствие с член 9 от настоящия процедурен правилник арбитражите и призованите лица присъстват на заседанията. Доколкото не е посочено друго в споразумението или в настоящия процедурен правилник и без да се засяга разпоредбата на член 9, параграф 5 от настоящия процедурен правилник, специалният арбитражен комитет може да осъществява своята дейност по телефон, факс или при използване на всякакво друго средство, включително чрез средствата на ИТ.
3. Само арбитражите могат да участват в разискванията на специалния арбитражен комитет, но той може да разреши на помощниците им да присъстват на разискванията.
4. Изготвянето на всяко решение е от изключителната компетентност на специалния арбитражен комитет и не може да бъде делегирано.
5. Доколкото е възможно, констатациите, заключенията и препоръките на специалния арбитражен комитет, посочени в членове 51 и 52 от споразумението, следва да се приемат с консенсус; ако не може да бъде постигнат консенсус, това се прави с мнозинство от членовете. Арбитражите не могат да излизат с отделни становища по въпроси, по които няма постигнато единодушно съгласие.
6. При възникване на свързан с процедурата въпрос, който не е уреден от разпоредбите на дял V от споразумението (Предотвратяване и уреждане на спорове), специалният арбитражен комитет може, след като се консултира със страните, да приеме подходяща процедура, която е съвместима с тези разпоредби и осигурява равнопоставеност на страните.
7. Специалният арбитражен комитет писмено уведомява страните за причините, поради които е било извършена промяната или корекцията, и за необходимия срок или корекция, ако счита, че е необходимо да се променят някои от сроковете за процедурата, различни от сроковете, посочени в дял V от споразумението (Предотвратяване и уреждане на спорове), или да се направи някаква друга корекция от процедурен или административен характер. Специалният арбитражен комитет може да приеме съответните промени или корекции, след като се консултира със страните.

8. Всеки срок, определен в настоящия процедурен правилник, може да бъде променян по взаимно съгласие на страните. По искане на една от страните специалният арбитражен комитет може да променя сроковете, приложими в рамките на процедурата.
9. По съвместно искане на страните специалният арбитражен комитет по всяко време спира процедурата за уговорен от страните период, ненадвишаващ дванадесет последователни месеца.
10. В случай на спиране съответните срокове се удължават за период, съответстващ на периода на спиране на процедурата пред специалния арбитражен комитет. Специалният арбитражен комитет възобновява процедурата по всяко време по съвместно писмено искане на страните или в края на уговорения период на спиране — по писмено искане на една от страните. За искането се уведомяват председателят на специалния арбитражен комитет, както и другата страна, ако е необходимо. Ако процедурата пред специалния арбитражен комитет е била спряна за повече от 12 последователни месеца, предоставеното правомощие за сформиране на специалния арбитражен комитет губи действието си и процедурата пред специалния арбитражен комитет се прекратява. Страните могат по всяко време да се договорят да прекратят процедурата пред специалния арбитражен комитет. Страните съвместно уведомяват председателя на специалния арбитражен комитет за постигнатото от тях споразумение в този смисъл.
11. С прекратяването на работата на специалния арбитражен комитет не се засягат правата на страните в рамките на друга процедура по същия въпрос по реда на дял V от споразумението (Предотвратяване и уреждане на спорове).

Член 8

Замяна

1. Ако даден арбитър не е в състояние да участва в процедурата или си направи самоотвод, или трябва да бъде сменен, в съответствие с член 50 от споразумението на негово място се избира друг арбитър.
2. Когато дадена страна счита, че даден арбитър не спазва изискванията на кодекса за поведение и че поради това той следва да бъде заменен, тази страна уведомява другата страна за това в срок от петнадесет дни от датата, на която е узнала за обстоятелствата, довели до предполагаемото нарушение от арбитъра на установения кодекс за поведение.
3. Страните провеждат консултации помежду си в срок от петнадесет дни след датата на уведомлението, посочено в параграф 2. Страните уведомяват арбитъра за неговото предполагаемо нарушение и могат да поискат от него да вземе мерки за прекратяването му. Те могат също така, ако постигнат съгласие за това, да отстранят арбитъра и да изберат нов арбитър, като се придържат към процедурата по член 50, параграф 2, а ако е необходимо — по член 50, параграф 3 от споразумението.
4. Ако страните не постигнат съгласие относно необходимостта от замяна на даден арбитър, различен от председателя, всяка от страните може да поиска въпросът да бъде отнесен до председателя на специалния арбитражен комитет, който взема окончателното решение.

5. Ако по повод на подобно искане председателят стигне до заключението, че даден арбитър не спазва изискванията на кодекса за поведение на арбитрите, се избира нов арбитър в съответствие с член 50, параграф 3 от споразумението.
6. Когато една от страните счете, че председателят на специалния арбитражен комитет не спазва изискванията на кодекса за поведение на арбитрите, страните се консултират помежду си и, ако постигнат съгласие за това, освобождават председателя от функциите му и избират друг на негово място съгласно процедурата, предвидена в член 50 от споразумението.
7. Ако страните не постигнат съгласие относно необходимостта от замяна на председателя, всяка от страните може да поиска този въпрос да бъде отнесен до едно от лицата, фигуриращи в съставения по силата на член 64 от споразумението списък на лицата, избрани да изпълняват функциите на председател на специалния арбитражен комитет. Името на това лице се определя чрез теглене на жребий от председателя на Комитета по СИП. Избраното по този начин лице решава дали председателят спазва или не спазва изискванията на кодекса за поведение на арбитрите. Неговото решение не подлежи на обжалване.
8. Ако е направено заключението, че председателят не спазва изискванията на кодекса за поведение на арбитрите, новият председател се избира в съответствие с член 50, параграф 3 от споразумението.

Член 9

Изслушвания

1. Въз основа на графика, определен в съответствие с член 5, параграф 1, и след като се консултира със страните и с другите арбитри, председателят на специалния арбитражен комитет уведомява страните за датата, часа и мястото на изслушването. Страната, която отговаря за административната организация на процедурата, предоставя тази информация на разположение на обществеността при спазване на разпоредбите на член 11.
2. Освен ако страните не уговорят друго, изслушването се провежда в Брюксел, когато страната, подала искането за започване на процедура, е Кот д'Ивоар, и в Абиджан, когато страната, подала искането за започване на процедура, е Европейският съюз.
3. Специалният арбитражен комитет може да насрочи допълнителни изслушвания, ако страните се уговорят за това.
4. Всички арбитри присъстват от началото до края на изслушването.
5. Следните лица могат да присъстват на изслушването, независимо дали то е публично или не:
 - а) представителите на страните;
 - б) съветниците на страните;
 - в) членовете на административния персонал, устните преводачи, писмените преводачи и съдебните протоколисти;
 - г) помощниците на арбитрите;

- д) експертите, избрани от специалния арбитражен комитет в съответствие с член 60 от споразумението.
6. Не по-късно от пет дни преди датата на изслушването всяка страна предава на специалния арбитражен комитет и на другата страна списък с имената на физическите лица, които ще представят устни доводи или изложения от нейно име по време на изслушването, както и на другите представители или съветници, които ще присъстват на него.
7. Специалният арбитражен комитет провежда заседанието по посочения по-долу начин, като гарантира, че страната, подала искането за започване на процедура, и страната, срещу която е подадено въпросното искане, разполагат с еднакво време за вземане на думата:

Доводи

- а) доводи на страната, подала искането за започване на процедура;
- б) доводи на страната, срещу която е подадено въпросното искане.

Насрещни доводи

- а) реплика на страната, подала искането за започване на процедура;
- б) дуплика на страната, срещу която е подадено въпросното искане.
8. Специалният арбитражен комитет може да задава въпроси на всяка от страните във всеки един момент от изслушването.
9. Специалният арбитражен комитет осигурява изготвянето на протокол от всяко изслушване и изпращането му на страните в срок от петнадесет дни след изслушването. Страните могат да представят коментари по протокола, които специалният арбитражен комитет може да вземе под внимание, в рамките на пет дни след предаването на документа.
10. Всяка от страните може да предаде на арбитрите и на другата страна допълнително писмено изявление по всеки един от въпросите, повдигнати по време на изслушването, в рамките на десет дни след датата на изслушването.

Член 10

Писмени въпроси

1. Специалният арбитражен комитет може във всеки един момент от процедурата писмено да отправя въпроси към едната или двете страни. Всяка една от страните получава копие от всеки въпрос, отправен от специалния арбитражен комитет.
2. Всяка страна представя и на другата страна копие от своите писмени отговори на въпросите на специалния арбитражен комитет. На всяка от страните се дава възможност да представи писмени коментари на отговора на другата страна в рамките на пет дни след датата на този отговор.

Член 11

Прозрачност и поверителност

1. Всяка страна и специалният арбитражен комитет се стремят да гарантират поверителността на всяка информация, предоставена от другата страна на

специалния арбитражен комитет и определена като поверителна от същата страна. Когато изявление на някоя от страните, изпратено до специалния арбитражен комитет, съдържа поверителна информация, тази страна представя също така, в рамките на петнадесет дни след връчването на това изявление, неповерителна версия на изявлението, която може да бъде публично оповестена.

2. Някоя разпоредба на настоящия процедурен правилник не възпрепятства някоя от страните да разгласи публично своята собствена позиция, доколкото при позоваване на предоставена от другата страна информация не разкрива информация, определена от последната като поверителна.
3. Специалният арбитражен комитет заседава при закрити врата, когато изявлението и доводите на една от страните съдържат поверителна търговска информация. Страните са длъжни да опазват поверителния характер на изслушванията, провеждани от специалния арбитражен комитет, когато същите се провеждат при закрити врата.

Член 12

Контакти *ex parte*

1. Специалният арбитражен комитет е длъжен да се въздържа от срещи или контакти с която и да било от страните в отсъствието на другата страна.
2. Никой арбитър няма право да обсъжда какъвто и да бил аспект на предмета на процедурата с едната или и с двете страни в отсъствието на другите арбитри.

Член 13

Изявления *amicus curiae*

1. Неправителствените лица, установени на територията на една от страните, имат право да представят на специалния арбитражен комитет становища *amicus curiae* в съответствие с параграфи 2—5.
2. Освен ако страните не уговорят друго в рамките на пет дни след датата на сформиране на специалния арбитражен комитет, същият може да получава непоискани писмени изявления, при условие че те са представени в рамките на десет дни след датата на сформиране на специалния арбитражен комитет, че засягат пряко въпроса, разглеждан от специалния арбитражен комитет, и че при всички положения не са по-дълги от петнадесет машинописни страници, заедно с приложенията.
3. Всяко изявление включва описание на физическото или юридическото лице, което го представя, включително на характера на неговата дейност и произхода на неговото финансиране, и уточнява интереса, който това лице има от арбитражната процедура. Изявлението се изготвя на езиците, избрани от страните, в съответствие с член 16, параграфи 1 и 2 от настоящия процедурен правилник.
4. Изявленията се връчват на страните, за да могат те да представят своите коментари. Страните могат в срок от десет дни от връчването на изявлението да представят своите коментари на специалния арбитражен комитет.

5. Специалният арбитражен комитет изброява в своето решение всички постъпили при него изявления, които отговарят на изискванията на настоящия процедурен правилник. От него не се изисква да разгледа в своето решение доводите, наведени в тези изявления. Специалният арбитражен комитет предоставя на страните за коментар всяко постъпило при него изявление.

Член 14

Спешни случаи

При спешни случаи, предвидени в член 52, параграф 2 от споразумението, специалният арбитражен комитет променя по целесъобразност, след консултиране със страните, посочените в настоящия процедурен правилник срокове и уведомява страните за тези промени.

Член 15

Разходи

1. Всяка страна покрива разходите си за участие в арбитражната процедура.
2. Страната, срещу която е подадено искане за започване на процедура, отговаря за административната организация на арбитражната процедура, и по-специално за организацията на изслушванията, и покрива всички разходи, произтичащи от административната организация на изслушването. Страните обаче заедно и поравно покриват другите административни разходи за арбитражната процедура, както и възнагражденията и разноските на арбитрите и възнагражденията и разноските на техните помощници.

Член 16

Работен език на процедурата, писмен и устен превод

1. По време на консултациите, посочени в член 50, параграф 2 от споразумението, и най-късно по време на заседанието, посочено в член 5, параграф 1 от настоящия процедурен правилник, страните се стремят да се споразумеят относно общ работен език на процедурата пред специалния арбитражен комитет.
2. Ако страните не успеят да се споразумеят относно общ работен език, всяка страна осигурява писмения превод на своите писмени изявления към езика, избран от другата страна, освен ако изявленията са написани на един от работните езици на СТО. Страната, срещу която е подадено искане за започване на процедура, осигурява устния превод на устните изложения към езиците, избрани от страните.
3. Докладите и решенията на специалния арбитражен комитет се изготвят на езика или езиците, избрани от страните. Ако страните не са уговорили общ работен език, междинният и окончателният доклад на специалния арбитражен комитет се представят на един от работните езици на СТО.
4. Всички разходи за писмен превод на решението на специалния арбитражен комитет към езика или езиците, избрани от страните, се поемат поравно от страните.

5. Всяка от страните може да представи коментарите си по точността на всеки писмен превод на документ, съставен в съответствие с настоящия процедурен правилник.
6. Всяка страна поема за своя сметка разходите за превода на своите писмени изявления. Всички разходи за писмен превод на арбитражното решение се поделят поравно между страните.

Член 17

Изчисляване на сроковете

Всички срокове, определени в дял V (Предотвратяване и уреждане на спорове) от споразумението и в настоящия процедурен правилник, включително сроковете, в които специалните арбитражни комитети следва да уведомят за решенията си, могат да бъдат променяни по взаимно съгласие на страните и се пресмятат в календарни дни от деня след акта или факта, за който се отнасят, доколкото не е посочено друго.

Член 18

Други процедури

Сроковете, определени в настоящия процедурен правилник, се адаптират в съответствие със специалните срокове, предвидени за приемането на решение от специалния арбитражен комитет в рамките на процедурите по членове 54—57 от споразумението.

Приложение към процедурата по уреждане на спорове

КОДЕКС ЗА ПОВЕДЕНИЕ НА АРБИТРИТЕ

Член 1

Определения

За целите на настоящия кодекс за поведение се прилагат следните определения:

- „**арбитър**“: член на специален арбитражен комитет, сформиран съгласно член 50 от споразумението;
- „**помощник**“: физическо лице, което в рамките на възложения мандат на даден арбитър извършва проучвания по поръчение на този арбитър или го подпомага при изпълнението на неговите функции;
- „**кандидат**“: лице, чието име фигурира в списъка на арбитражите по член 64 от споразумението и чиято кандидатура за назначаване като арбитър се разглежда по реда на член 50 от споразумението;
- „**медиатор**“: физическо лице, което провежда медиация в съответствие с член 48 от споразумението;
- „**персонал**“: по отношение на даден арбитър означава физическите лица, които са под ръководството и контрола на същия арбитър, с изключение на помощниците.

Член 2

Основни принципи

1. За да бъдат гарантирани почтеността и безпристрастността в рамките на механизма за уреждане на спорове, всеки кандидат и всеки арбитър е длъжен:
 - а) да се запознае с настоящия кодекс за поведение;
 - б) да бъде независим и безпристрастен;
 - в) да не допуска преки или косвени конфликти на интереси;
 - г) да не допуска нарушения на нормите на професионалната етика, нито каквито и да било действия, водещи до предположения за нарушаване на нормите на професионалната етика или на задължението за безпристрастност;
 - д) да съблюдава строги норми на поведение, както и
 - е) да не се влияе от личен интерес, от оказван външен натиск, от съображения от политически характер, от обществени недоволства, от лоялност към една от страните или от страх от критики.
2. Арбитърът не може пряко или косвено да поема задължения или да приема облаги, които биха възпрепятствали или биха създали впечатление за възпрепятстване по някакъв начин на надлежното изпълнение на неговите функции.
3. Арбитърът не трябва да използва своето положение в специалния арбитражен комитет, за да обслужва лични или частни интереси. Арбитърът се въздържа от

всякакви действия, водещи до предположения, че други лица са в състояние да му окажат влияние.

4. Арбитърът не позволява поведението или преценката му да бъдат повлияни от настоящи или предишни връзки или отговорности от финансов, търговски, професионален, личен или обществен характер.
5. Арбитърът се въздържа от установяването на каквито и да било връзки или от придобиването на всякакви финансови облаги, които са в състояние да повлияят на неговата безпристрастност или които биха могли основателно да доведат до предположения за нарушаване на нормите на професионалната етика или на задължението за безпристрастност.

Член 3

Задължения за деклариране

1. Преди потвърждаването на избора му за арбитър съгласно член 50 от споразумението, кандидатът декларира наличието на всякакъв интерес, връзки или други обстоятелства, които са в състояние да повлияят на неговата независимост или безпристрастност или могат основателно да доведат до предположения за нарушаване на нормите на професионалната етика или на задължението за безпристрастност в хода на процедурата.
2. За тази цел кандидатът се стреми в рамките на възможното да се информира за съществуването на такива интереси, връзки и обстоятелства, включително финансови, професионални, трудови или семейни интереси.
3. Задължението за деклариране, предвидено в параграф 1, е постоянно и всеки арбитър трябва да декларира подобни интереси, връзки или обстоятелства, които могат да възникнат на един или друг етап от процедурата.
4. Възможно най-скоро след като кандидатът или арбитърът узнае за обстоятелства, отнасящи се до действителни или възможни нарушения на настоящия кодекс за поведение, той съобщава тези обстоятелства на Комитета по СИП с цел последващото им разглеждане от страните.

Член 4

Функции на арбитрите

1. След приемане на назначението арбитърът е в състояние да встъпи във функциите си и ги изпълнява стриктно и ефикасно в хода на цялата процедура, като проявява дължимата непредубеденост и старание.
2. Арбитърът разглежда единствено онези въпроси, които са повдигнати по време на процедурата и са от значение за вземането на решение, и не може да делегира това правомощие на друго лице.
3. Арбитърът предприема всички необходими мерки, за да се увери, че неговият помощник и неговият персонал са запознати с изискванията на членове 2, 3, 4 и 6 от настоящия кодекс за поведение и се придържат към тях.

Член 5

Задължения на бившите арбитри

Всички бивши арбитри са длъжни да се въздържат от действия, които биха могли да доведат до предположения за проявена от тях пристрастност при изпълнение на функциите си или за извлечена изгода от решението на специалния арбитражен комитет.

Член 6

Поверителност

1. Настоящите и бившите арбитри не разкриват и не използват в нито един момент непублична информация, свързана с конкретна процедура или станала им известна по време на конкретна процедура, освен за целите на същата тази процедура, и при никакви обстоятелства не разкриват и не използват такава информация в своя собствена изгода или в изгода на други лица или с цел да се навреди на интересите на други лица.
2. Никой арбитър няма право да разгласява решението на специалния арбитражен комитет или части от него преди публикуването му в съответствие с член 63 от споразумението.
3. Никой настоящ или бивш арбитър няма право при никакви обстоятелства да разкрива съдържанието на разискванията в рамките на специалния арбитражен комитет или мнението на който и да било от неговите членове.

Член 7

Разноски

Всеки арбитър води отчет за времето, отделено на процедурата, и за своите разноски, както и за времето и разноските на своя помощник, и представя окончателна справка за тях на страните.

Член 8

Медиатори

Настоящият кодекс за поведение се прилага *mutatis mutandis* и по отношение на медиаторите.
